

Nom :

Prénom :

Adresse et CP :

E-mail :

Téléphone(s) :

Lettre-Accord

Madame, Monsieur,

Nous avons le plaisir de vous préciser les termes de votre autorisation afférente à l'exploitation, par le biais notamment de l'Internet, de votre ou vos Traductions, ci-après désignée(s), publiée(s) dans la revue *Sens Public*.

Cette lettre-accord porte sur la/les Traduction(s) intitulée(s) :

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

dont nous convenons d'assurer la diffusion électronique dans la/les langue(s)

.....

par tous les moyens appropriés, dès lors qu'elle(s) nous sera/seront parvenue(s) dans une version conforme à notre Charte éditoriale.

1. Il est expressément convenu que cette autorisation est consentie par vous en considération de la contrepartie morale que représente votre promotion par la diffusion de vos Traductions. Vous reconnaissez ainsi être entièrement rempli de vos droits et vous ne pourrez prétendre à aucune rémunération en contrepartie de la présente autorisation.

2. En conséquence de quoi et conformément aux dispositions relatives aux droit de la propriété intellectuelle, vous nous autorisez, par les présentes, à fixer, reproduire et communiquer au public vos Traductions par le biais, notamment, du réseau Internet.

Vos Textes pourront être exploités et utilisés directement par la rédaction de la revue *Sens Public* ou par des tiers autorisés par cette dernière, dans le monde entier pour toute la durée des droits de propriété intellectuelle, y compris les prolongations éventuelles qui pourraient être apportées à cette durée, intégralement ou par extraits, sous toute forme et tout support connu et inconnu, notamment :

- par représentation et reproduction sous toute forme d'édition électronique et notamment CD-Rom, CD-I, DVD et sur tout réseau numérique, notamment Internet (notamment sur le site de la Revue *Sens Public*), Intranet, Extranet ou par tout autre procédé analogue existant ou à venir;
- par représentation et reproduction sous toutes formes d'édition de livre, et notamment ordinaire, de luxe (à tirage limité ou non), de demi-luxe, reliée, illustrée (et notamment sous forme de bande dessinée), populaire, de poche (dite aussi de grande diffusion), en clubs, scolaire, critique ou dans une anthologie;
- par représentation et reproduction, en tout ou en partie, dans les journaux et périodiques, en catalogue ou sous toute forme analogue existant ou à venir;
- par communication au public de l'ensemble des reproductions, représentations et adaptations visées ci-dessus par tout moyen, vente, location, prêt ou autres procédés de communication au public existant ou à venir.

La rédaction de la revue *Sens Public* pourra transformer et adapter la mise en page de vos Textes pour les besoins notamment de la mise en réseau et de l'exploitation sous forme d'édition électronique.

La rédaction de la revue *Sens Public* pourra utiliser et représenter vos Traductions pour ses besoins promotionnels.

3. Vous nous garantisiez expressément que vous avez pleins pouvoirs et qualité pour accorder cette autorisation, et que les droits qui font l'objet des présentes n'ont été en aucune manière cédés, hypothéqués, grevés ni d'une façon quelconque dévolus en faveur d'un tiers.

En tant que de besoin, les présentes sont soumises au droit français et à la compétence des Tribunaux de Paris. Vous voudrez bien nous confirmer cet accord sur les présentes, en portant votre signature précédée de la mention « lu et approuvé ».

Nous vous prions de croire en l'expression de nos sentiments les plus cordiaux.

Fait à....., en deux exemplaires*, le.....

La rédaction de la Revue ***Sens Public***

Madame ou Monsieur**

* Veuillez garder un exemplaire et nous renvoyer l'autre.

** Rayer la mention inutile.